

نجاح ترجمة المجلة

بدأً من العدد ٣٢ شوال ١٤٢٧هـ تمت ترجمة أبحاث «مجلة العدل» بناءً على توجيه كريم من معالي وزير العدل - وفقه الله - الذي قدّم هذا المشروع الثقافي البارز لنقل صورة القضاء السعودي للعالم الآخر، تحقيقاً للمفهوم الثقافي الشامل للمكتبة المعاصرة والتي لقيت أصداءً طيبة في الساحة الثقافية الأجنبية.

إنّ ترجمة المجلة ستكون داعماً كبيراً لحركة الترجمة وحافزاً على تشجيع المترجمين والباحثين على النهوض بهذا النوع لنقل أو بيان الثقافة القضائية إلى اللغات العالمية والتواصل الفعّال مع منجزات العدل.

إن مجلة العدل وهي تخطو خطواتها الثقافية الواثقة لتأمل تفاعل الجهات الأجنبية المماثلة لتحقيق التواصل لخدمة القضاء والعدل بصورة شاملة.

ومن المؤكد أن الترجمة تمثل إحدى الوسائط المعرفية المهمة نظراً لطابعها العالمي الذي يُقرب بين الثقافات والشعوب ويُقدّم معرفة مباشرة بالحضارات والتحوّلات التاريخية التي تخترنها الذاكرة اللغوية والإبداعية لدى الأمم المختلفة.

إن اللغة الأخرى تمثل نافذة مفتوحة على فضاءات معرفية متنوعة، وبهذا المعنى يفضي تلاقح اللغات والثقافات عبر الترجمة إلى تفاعل معرفي، وتواصل يؤثر في النتاج الأدبي والعلمي والثقافي عامة لدى الشعوب. والترجمة بوصفها وسيطاً معرفياً هي من أبرز وسائل التواصل في عالم اليوم، وهذا مما جعل توجه المجلة في إصدارها باللغة الإنجليزية - اللغة النافذة على العالم - يطلع المتلقي على ما وصلت إليه المملكة العربية السعودية من تقدم علمي ومعرفي لتحقيق غايات مثلى وأهداف سامية، فكان صدى الترجمة دليلاً على تحقق تلك الغايات والأهداف، وبالله التوفيق.

إدارة التحرير

الكلمة
الأخيرة